

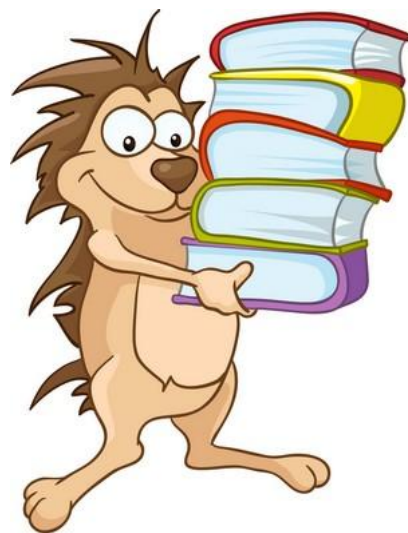


direction des services
départementaux
de l'éducation nationale
Vendée

éducation
nationale



Guide du maître



Le cartable voyageur

Volume 1



Le Cartable Voyageur

Guide du maître

**Un espace numérique d'accompagnement pédagogique
pour les Elèves issus de Familles Itinérantes et de Voyageurs (EFIV)**

“Le Cartable Voyageur” est un outil d'apprentissage de la lecture destiné en premier lieu aux Elèves issus de Familles Itinérantes et de Voyageurs (EFIV) dans les classes ordinaires. Il se veut innovant dans sa forme numérique et sa capacité à favoriser de manière personnalisée les acquisitions vers la maîtrise de la langue française. Il facilite l'inclusion de tous les élèves, contribuant ainsi à la prévention de l'illettrisme.

Préambule

« Les élèves issus de familles itinérantes et de familles sédentarisées depuis peu [ont] un mode de relation discontinu à l'école. Les déplacements ne favorisent pas la continuité scolaire et les apprentissages. Or, ils ne doivent faire obstacle, ni aux projets de scolarité des élèves et de leurs parents, ni à la poursuite des objectifs d'apprentissage définis par le socle commun de connaissances et de compétences. »

« Un accompagnement pédagogique à distance peut être proposé aux élèves inscrits dans un établissement scolaire au niveau académique, avec des dispositifs comme les ENT que le CASNAV peut alimenter avec l'aide des professeurs des unités pédagogiques ou au niveau local, depuis l'école ou l'établissement de référence qui établit des liens avec l'élève sur les périodes d'itinérance (correspondance interactive, orale et écrite, collaboration à un projet numérique, réalisation d'un reportage, baladodiffusion, etc.) »

Circulaire n°2012-142 du 02-10-2012 publiée au BO n°37 du 11 octobre 2012

Contexte

La réflexion menée en Vendée vise l'optimisation du suivi des apprentissages scolaires de base, plus particulièrement en lecture. En 2004, l'équipe de l'antenne départementale de la Vendée du CASNAV de Nantes (CASNAV 85) proposait un premier outil d'apprentissage en lecture édité avec l'aide du Fonds Social Européen : la méthode « *Angelo, Laura, Dalila, Jonas ... et les autres* », destinée aux EFIV non lecteurs de 7 à 14 ans. Elle est alors sous format papier. En 2009, cette même équipe s'associe à trois animateurs de l'équipe TICE 85 et un conseiller pédagogique en maîtrise de la langue pour réfléchir à la création d'un outil numérique qui favoriserait la continuité des apprentissages :

« Il est à la fois indispensable que soit assurée la continuité des apprentissages, quels qu'en soient les modes, et que les outils d'apprentissage (cahiers, documents) soient conservés par l'élève et constituent un support de communication lors de son arrivée dans une nouvelle école ou un nouvel établissement »

Circulaire n°2012-142 du 02-10-2012 publiée au BO n°37 du 11 octobre 2012

Principes

En disposant d'un tel outil, l'équipe enseignante accueillant un nouvel EFIV pourra lui proposer :

- 1) un suivi scolaire plus cohérent, visant l'autonomie et la poursuite des apprentissages ;
- 2) une mise en réseau des différents acteurs autour de son projet personnalisé ;
- 3) une mise en œuvre des compétences des piliers 1 et 4 du socle commun, conduisant pour ces dernières à la validation du B2i.

Historique du projet

2008 : L'idée du projet naît au sein de l'équipe CASNAV 85.

2009 : Début du travail sur le projet. L'équipe enseignante auprès des EFIV mène une réflexion didactique et pédagogique visant à enrichir la version papier de la méthode « *Angelo, Laura, Dalila, Jonas... et les autres* », avec la volonté d'en proposer une version numérique.

2009 – 2013 : Réalisation du premier volume du **Cartable Voyageur**. L'équipe TICE 85 et un conseiller pédagogique s'associent au CASNAV 85 pour créer un environnement numérique et des supports pédagogiques via le logiciel *Didapages*.

Depuis octobre 2013, un espace d'hébergement pour l'outil a été mis à disposition de l'équipe. L'expérimentation a donc pu commencer sur le département de la Vendée. Trois enseignants spécifiques auprès des EFIV dans le département travaillent sur ce projet. Ils accompagnent les élèves et les enseignants qui utilisent **Le Cartable Voyageur** dans la découverte de l'outil. Très rapidement, ceux-ci en comprennent le fonctionnement.

L'expérimentation a montré à quel point les Elèves issus de Familles Itinérantes et de Voyageurs sont à l'aise avec l'outil numérique. Elle a également donné lieu à des modifications et des améliorations. L'accueil reçu par les élèves et les enseignants est très favorable.

Février 2013 : Présentation de l'outil à l'ensemble des collègues des antennes départementales du CASNAV de Nantes lors d'une rencontre académique.

Juin 2013 : Présentation et validation de l'outil par M. DECHAMBRE, Directeur Académique des Services Départementaux de l'Education Nationale de la Vendée.

Destinataires

Il s'adresse aux équipes enseignantes qui accueillent des EFIV mais aussi d'autres élèves à besoins éducatifs particuliers qui ne seraient pas entrés dans la lecture ou qui commenceraient à lire mais rencontreraient des difficultés à produire de l'écrit.

Cet outil a été créé, entre autre, par une équipe d'enseignants qui travaillent avec des élèves issus de familles itinérantes et de Voyageurs. Il a également été expérimenté auprès d'enfants roms et il est tout à fait transposable pour d'autres élèves à besoins éducatifs particuliers.

Présentation de l'outil


L'espace numérique **Le Cartable Voyageur** repose principalement sur l'accès à un outil d'apprentissage réalisé à partir du logiciel *Didapages*. Il comprend 11 épisodes pour ce premier volume et devrait, à terme, contenir un deuxième volume de 11 épisodes.

Pour chaque épisode, six cahiers numériques sont proposés, chacun permettant de travailler un domaine spécifique de la maîtrise de la langue :

- se préparer à lire et comprendre un texte,
- s'approprier la forme de la langue,
- identifier les composantes sonores du langage,
- établir les correspondances entre l'oral et l'écrit,
- lire le mot, la phrase,
- produire de l'écrit.

Des activités adaptées aux besoins de chaque élève peuvent être choisies par les enseignants, assurant une progression à travers des séances de découverte de notions avec l'enseignant, mais également des exercices d'entraînement, de systématisation, d'auto-évaluation et des productions orales et écrites.

Toutes les consignes sont à la fois orales et écrites, et les images utilisées sont systématiquement accompagnées d'une ressource sonore afin d'éviter les quiproquos lexicaux.

Si cet outil est une ressource pour les enseignants qui accueillent des élèves ayant des besoins spécifiques en maîtrise de la langue, il ne peut en aucun cas être l'unique support de travail proposé à ces élèves, ni être utilisé en totale autonomie par l'apprenant. Le suivi de l'enseignant est indispensable au moment du choix des exercices proposés à l'élève, puis lors de la réalisation de certains exercices (annotés de l'icône  rappelant que l'élève doit faire appel à l'adulte pour cette activité), et enfin pour la validation des compétences travaillées et/ou acquises.

Outils de mise en œuvre

Un espace numérique d'accompagnement scolaire : <http://cartablevoyageur.ac-nantes.fr>



Il s'agit d'un espace en ligne permettant un accès personnel :

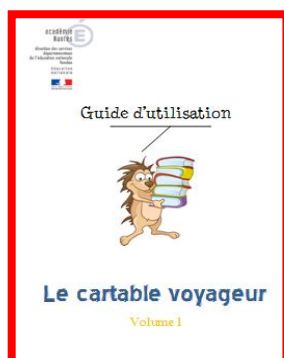
- une **entrée élève** comprenant les cahiers numériques et des consignes de travail individualisées.
- une **entrée enseignant** intégrant des outils de suivi et de gestion.

Outils d'accompagnement

- ➔ Un **guide du maître** téléchargeable depuis l'espace pédagogique de la DSDEN 85 (scolarisation des enfants du voyage) et sur votre espace enseignant.



- ➔ Un **guide d'utilisation** téléchargeable depuis l'espace pédagogique de la DSDEN 85 (scolarisation des enfants du voyage) et sur votre espace enseignant. Il explique les procédures d'accès à l'espace et d'utilisation des outils de suivi et de gestion.



- ➔ Des **outils d'évaluation** téléchargeables depuis l'espace pédagogique de la DSDEN 85 (scolarisation des enfants du voyage) et sur votre espace enseignant.

Le Cartable Voyageur
Cahier de réussites
Validation des compétences acquises par l'élève

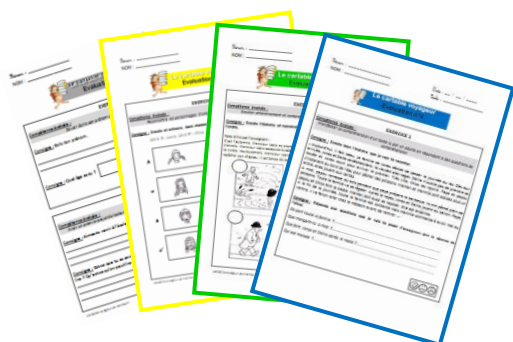
Nom de l'élève :	Prénom de l'élève :	Route :	Classe :
Date de naissance :		Département :	

NIVEAU 1

Des repères nécessaires pour utiliser l'outil 'Cartable Voyageur'	Compétences en cours d'acquisition	Compétences maîtrisées
Doit être un prénom sans majuscule et d'au moins six lettres	Il faut inscrire son prénom en majuscule et son nom en minuscule	Doit inscrire son prénom et son nom
Doit être un prénom de moins de 15 caractères (sans espaces compris, sans majuscule)	Il faut inscrire son prénom en minuscule et son nom en majuscule	Doit inscrire son prénom et son nom
Il faut inscrire son prénom et son nom en minuscule et son nom en majuscule	Il faut inscrire son prénom en minuscule et son nom en majuscule	Doit inscrire son prénom et son nom
Il faut inscrire son prénom et son nom en minuscule et son nom en majuscule	Il faut inscrire son prénom en minuscule et son nom en majuscule	Doit inscrire son prénom et son nom
Il faut inscrire son prénom et son nom en minuscule et son nom en majuscule	Il faut inscrire son prénom en minuscule et son nom en majuscule	Doit inscrire son prénom et son nom

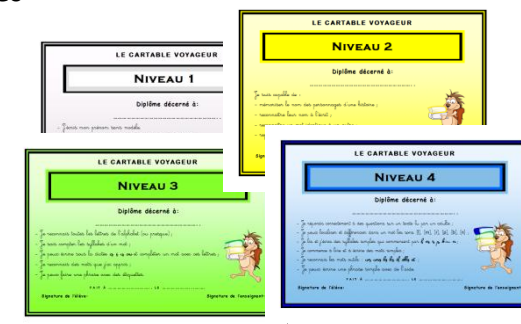
Équipe CASNAV 85 et TICE 85

un cahier de réussites



des évaluations

cartablevoyageur.ac-nantes.fr



des diplômes

Equipe CASNAV 85 et TICE 85

- Un **tutoriel** de résolution des éventuelles difficultés techniques accessible dans le menu de votre espace (rubrique « Aide »).



Méthodologie

1- Les entrées dans la maîtrise de la langue

Chacun des cahiers présents dans les épisodes, mis à part l'épisode 1 dédié à la présentation des personnages, propose une entrée différente dans la maîtrise de la langue française.

CAHIER n°1	<i>Se préparer à lire et comprendre un texte</i>
CAHIER n°2	<i>S'approprier la forme de la langue</i>
CAHIER n°3	<i>Identifier les composantes sonores de la langue</i>
CAHIER n°4	<i>Etablir les correspondances entre l'oral et l'écrit</i>
CAHIER n°5	<i>Lire le mot, la phrase</i>
CAHIER n°6	<i>Produire de l'écrit</i>

2- Présentation des différents cahiers (formes et compétences en jeu)

Cette page, présente au début de chaque cahier numérique, permet à l'élève de s'approprier les différents logos afin de mieux réaliser la tâche demandée.



L'élève écoute et/ou lit la consigne.

Il clique, plusieurs fois s'il le souhaite, pour écouter l'histoire.

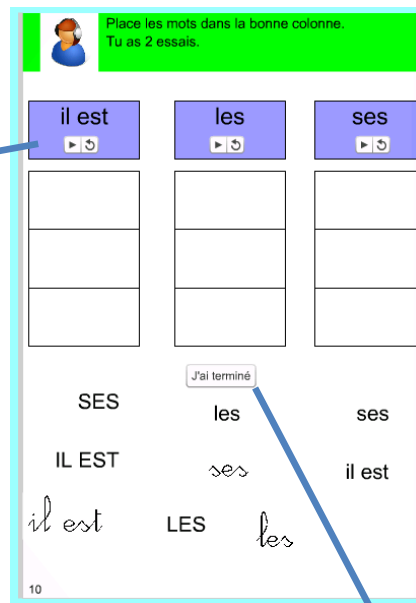


Il se familiarise avec la langue écrite, il en découvre les spécificités, identifie les mots et accède à la compréhension des textes.

CAHIER 1	pages	Compétences
	2	Inventer une histoire à partir de quelques images.
		Produire un énoncé oral pour qu'il puisse être écrit par l'enseignant.
	3	Ecouter attentivement un texte lu.
		Comprendre une histoire lue par l'enseignant.
	12	Lire aisément les mots les plus fréquemment rencontrés (dits mots-outils).
	13	Lire à haute voix un texte court dont les mots ont été étudiés, en articulant correctement et en respectant la ponctuation.
	14	Comprendre une histoire racontée ou lue par l'enseignant ; la raconter, au moins, comme une succession de scènes associées à des images.
	15 à 17	Dire de qui ou de quoi parle le texte lu : trouver dans le texte ou son illustration la réponse à des questions concernant les textes lus.
Manifester sa compréhension d'un texte lu par des réponses à des questions.		

Cahier 2 : S'approprier la forme de la langue

L'élève s'entraîne à développer la reconnaissance visuelle et la mémoire de mots outils, aptitudes nécessaires dans l'activité d'écriture.



L'élève clique, les réponses s'affichent. Il vérifie la pertinence de ses propositions.

CAHIER 2	pages	Compétences
	2 et 3	Faire correspondre quantité d'oral et quantité d'écrit.
	4 à 15	Connaître le nom des lettres et l'ordre alphabétique dans les différentes écritures.
	16 à 21 et 23	Connaître les correspondances entre minuscules et majuscules d'imprimerie, minuscules et majuscules cursives.
	21 et 22	Reconnaître la plupart des lettres.
	24	Copier un texte très court avec le clavier en respectant les accents, les espaces entre les lettres, les signes de ponctuation, les majuscules.
	25 à 28	Connaître et utiliser le vocabulaire spécifique de la lecture : les notions de majuscule, de point, de phrase, de titre et de texte.
	29	Lire aisément les mots étudiés. Lire aisément les mots plus fréquemment rencontrés (dits mots-outils).

Cahier 3 : Identifier les composantes sonores de la langue

L'élève peut écouter les mots proposés dans l'exercice afin d'éviter toute confusion d'ordre lexicale.

L'élève localise le son dans le mot en coloriant d'un clic la case où il se trouve.

CAHIER 3	pages	Compétences
	2 et 3	Dénombrer les syllabes d'un mot.
	4 et 5	Localiser une syllabe dans un mot.
		Repérer des syllabes identiques dans un mot.
	6 et 7	Distinguer les sons constitutifs du langage dans un mot.
8 et 9	Localiser un son dans un mot.	

Cahier 4 : Etablir les correspondances entre l'oral et l'écrit

Prenant appui sur les sonorités de la langue, l'élève localise les syllabes...

...il les décode.

La manipulation de la langue est facilitée par le support numérique.

CAHIER 4	pages	Compétences
	2	Connaître les correspondances entre minuscules et majuscules d'imprimerie, minuscules et majuscules cursives.
	3	Connaître les correspondances entre les lettres et les sons dans les graphies simples.
	4 et 5	Distinguer les sons constitutifs du langage dans un mot.
	6 à 9	Mettre en relation des sons et des lettres : faire correspondre avec exactitude lettre et son pour les voyelles et quelques consonnes.
	10	Distinguer les sons constitutifs du langage dans un mot. Localiser un son dans un mot.
	11	Mettre en relation des sons et des lettres : faire correspondre avec exactitude lettre et son pour les voyelles et quelques consonnes.
	12 à 15	Repérer une syllabe donnée dans un mot.

Cahier 5 : Lire le mot, la phrase

L'élève s'appuie sur les premières compétences en lecture (reconnaissance de mots, correspondances orales/écrites, combinatoire) pour construire progressivement le sens d'un texte.

Fais glisser les mots au bon endroit dans le texte. Tu as deux essais.

_____ , Angelo, Laura et papou jouent à la _____ .

Papou ne voit pas _____ cartes. _____ cherche ses _____ .

Dalila donne une _____ à papou.

Maintenant, papou peut _____ les cartes. Il est content.

lunettes

lire

Il

les

loupe

belote

Dalila

J'ai terminé





24

La manipulation permet des essais successifs avant de valider sa proposition.

	pages	Compétences
CAHIER 5	2 à 13	Lire aisément les mots étudiés.
	14 à 17	Déchiffrer des mots réguliers inconnus.
	15 à 23	Localiser une syllabe dans un mot.
		Etre capable de lire des syllabes simples.
	24 à 27	Retrouver dans un texte connu les mots manquants.
	28	Concevoir une phrase cohérente.
	29 à 31	Lire des mots pour concevoir une phrase cohérente.

Dès les premiers apprentissages en lecture, l'élève est amené à construire des phrases, aidé d'un lexique imagé sous forme d'étiquettes à manipuler.

Choisis des mots pour faire une phrase.

 Dalila	 lunettes	 belote	 papou	 loupe	 donne
 joue	 cherche	la	ses	aux	à

18

Valider

CAHIER 6	pages	Compétences
	2 à 10	Faire correspondre avec exactitude lettres et sons pour quelques voyelles et quelques consonnes quand la forme sonore est bien repérée.
	11 à 14	Ecrire sans erreur des mots dont les graphies ont été étudiées.
	15	Ecrire sans erreur de courtes phrases dont les graphies ont été étudiées.
	16 à 18	Concevoir une phrase simple cohérente.
	20 à 22	Concevoir et écrire de manière autonome une phrase simple cohérente.
	23 et 24	Concevoir et écrire de manière autonome plusieurs phrases simples cohérentes puis un texte narratif.

3- Progression dans la découverte des sons :

EPISODE	phonèmes
épisode 1 : <i>La famille</i>	
épisode 2 : <i>A table</i>	[a]
épisode 3 : <i>Chiner</i>	[i]
épisode 4 : <i>A la cantine</i>	[u]
épisode 5 : <i>La course de poules</i>	[y]
épisode 6 : <i>La belote</i>	[l]
épisode 7 : <i>Maman est malade</i>	[m]
épisode 8 : <i>Le barbecue</i>	[r]
épisode 9 : <i>La pêche</i>	[p]
épisode 10 : <i>La piscine</i>	[n]
épisode 11 : <i>Le nouveau bébé</i>	[b]

4- Validation des compétences acquises :

Cet outil participe à l'acquisition des connaissances et compétences du socle commun, notamment pour ce qui concerne le domaine de la maîtrise de la langue et la maîtrise des techniques usuelles de l'information et de la communication.

Le Cartable Voyageur propose à l'enseignant des évaluations imprimables à faire passer à l'élève, ainsi qu'un cahier de réussites à renseigner au fur et à mesure des avancées de l'élève. Ces évaluations s'inscrivent dans une progression en cohérence avec les notions travaillées dans les différents épisodes. En outre, une première évaluation est proposée (évaluation 1) afin de s'assurer que l'élève dispose des prérequis nécessaires à l'entrée dans l'outil.

Si l'élève n'a pas acquis une ou plusieurs de ces compétences, il est alors important de retravailler celles-ci à partir d'autres supports jusqu'à ce qu'elles soient effectivement acquises. L'élève pourra alors travailler sur les épisodes suivants, et obtenir le diplôme du niveau correspondant.

D'autre part, le cahier de réussites est stocké sur l'espace numérique du cartable voyageur. Même s'il est conseillé d'en glisser une copie papier dans son livret pédagogique, il est ainsi possible de garder une trace numérique non seulement de son parcours sur **Le Cartable Voyageur** mais également des compétences acquises.

Il nous faut enfin rappeler que les exercices proposés dans l'espace numérique du **Cartable Voyageur** ne permettent pas de travailler toutes les compétences au programme du cycle 2 en maîtrise de la langue. Cet outil complète d'autres activités proposées dans la classe. Il ne peut pas se substituer aux bénéfices des interactions entre pairs ou entre maître et élève.

- Dès la rentrée 2013, l'outil sera proposé aux enseignants des classes de Vendée accueillant des EFIV.
- Propositions de temps d'information et de formation sur l'outil et sa mise œuvre par l'équipe CASNAV 85/TICE 85.
- Présentation de l'outil au-delà du département.
- Déploiement de l'outil au niveau académique (éventuellement dès la rentrée 2013).
- A la rentrée de l'année scolaire 2013-2014, l'équipe CASNAV 85/TICE 85 va engager la production du deuxième volume du **Cartable Voyageur** (réalisation des cahiers des épisodes 12 à 22).
- Améliorations de l'espace continueront d'être apportées grâce au retour des différents utilisateurs.

A terme, il est possible d'envisager :

- la réalisation d'un support numérique similaire pour travailler les compétences en mathématiques (numération, calcul et résolution de problèmes).
- la réalisation d'un Livret Personnel de Compétences numérique. Il permettrait de conserver une trace des progrès de l'élève.

Ainsi, **Le Cartable Voyageur** s'inscrit comme un outil au service de la scolarité qui « **doit au moins garantir à chaque élève les moyens nécessaires à l'acquisition d'un socle commun constitué d'un ensemble de connaissances et de compétences qu'il est indispensable de maîtriser pour accomplir avec succès sa scolarité, poursuivre sa formation, construire son avenir personnel et professionnel et réussir sa vie en société.** » (Le socle commun de connaissances et de compétences, décret du 11 juillet 2006, CNDP.)